Form No. 3395-383 Rev A

TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Plateau combiné

Versa Vac

N° de modèle 07082—N° de série 315000001 et suivants

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

CE

3395-383 A

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

Le plateau combiné s'utilise en association avec le Versa Vac. Il est destiné aux utilisateurs professionnels et temporaires employés à des applications commerciales. La principale fonction de la machine est de faciliter le défeutrage grandes surfaces gazonnées, leur remise en état et l'enlèvement des débris en un seul passage.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site www.Toro.com pour tout renseignement concernant la sécurité des produits, pour vous procurer du matériel de formation, des renseignements sur les accessoires, pour trouver un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur ou le service client Toro agréé. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 1), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 1

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité 3
Consignes de sécurité 3
Autocollants de sécurité et d'instruction 4
Mise en service 5
1 Montage des bras de remorquage 5
2 Montage du plateau combiné 5
3 Contrôle de la pression des pneus 6
Vue d'ensemble du produit 7
Caractéristiques techniques 7
Outils et accessoires 7
Utilisation 7
Réglage de la hauteur d'utilisation 7
Nettoyage de la machine 8
Conseils d'utilisation 8
Entretien 9
Graissage de la machine 9
Réglage des courroies d'entraînement 9
Remplacement des doigts souples 10
Remplacement des couteaux articulés 10

© 2015—The Toro® Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Sécurité

L'usage ou l'entretien incorrect de la machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

Consignes de sécurité

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement le *manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Avant d'utiliser la machine

- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. N'utilisez que les accessoires et équipements agréés par le constructeur.
- Portez des vêtements appropriés, y compris un casque, des lunettes de sécurité, des protecteurs d'oreilles, un pantalon et des chaussures de sécurité à semelle antidérapante. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez un carburant quel qu'il soit, en raison de leur inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'ils dégagent.
  - Utilisez exclusivement des bidons homologués.
  - N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche ; laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant.
  - Ne fumez pas.
  - Ne faites jamais le plein et ne vidangez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine s'ils ne fonctionnent pas correctement.

Utilisation

- Cette machine peut produire un niveau de puissance acoustique supérieur à 85 dB(A) au niveau de l'oreille de l'utilisateur. Le port de protège-oreilles est recommandé en cas d'utilisation prolongée de la machine pour réduire les risques de lésion auditive permanente.
- L'utilisation de la machine exige une grande vigilance. Pour éviter d'en perdre le contrôle :
  - Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
  - Conduisez lentement et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
  - Ne vous approchez pas des fosses de sable, fossés, dénivellations ou autres accidents de terrain.
  - Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente.
  - Évitez les arrêts et les démarrages brusques.
  - Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous.
  - Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser. Cédez toujours la priorité.
- Les doigts souples en caoutchouc et les couteaux articulés ramassent et poussent les débris et autres petits objets présents sur leur trajectoire pendant l'utilisation. Protégez-vous toujours les yeux et la tête pour éviter d'être blessé par des débris projetés, et tenez les enfants, les autres personnes et les animaux à l'écart de la surface de travail.
- Ne transportez jamais de passagers sur la machine et n'autorisez personne à monter dans la remorque.
- N'enjambez pas l'arbre de PDF pour passer de l'autre côté de la machine. Faites le tour de la machine.
- Ne montez et ne descendez jamais de la machine en laissant l'arbre de PDF engagé.
- Tenez-vous toujours à l'extrême gauche ou droite de la machine quand vous ouvrez le hayon.
- Arrêtez la machine si une personne ou un animal apparaît subitement dans la zone de travail. Une utilisation imprudente, l'état du terrain, les ricochets possibles d'objets ou des capots de sécurité mal placés peuvent donner lieu à des projections d'objets susceptibles de causer des blessures. Ne remettez la machine en marche qu'après avoir dégagé la zone de travail.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre

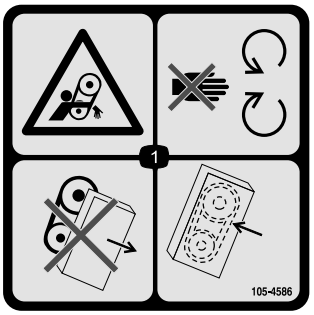
à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

Entretien et remisage

- Enlevez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel du moteur pendant les opérations d'entretien ou de réglage ou lorsque la machine est remisée.
- Effectuez uniquement les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine nécessite des réparations importantes ou si vous avez besoin d'assistance, contactez un concessionnaire Toro agréé.
- Gardez la machine en bon état de marche en resserrant régulièrement les écrous, boulons et vis. Vérifiez fréquemment que les boulons et écrous sont tous serrés au couple spécifié.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression. Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites, jamais les mains. Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut avoir suffisamment de force pour traverser la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.
- Arrêtez le moteur et abaissez l'accessoire au sol pour dépressuriser complètement le circuit hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

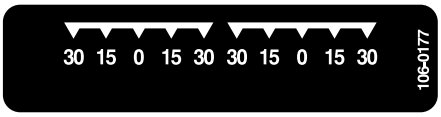
Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



105-4586

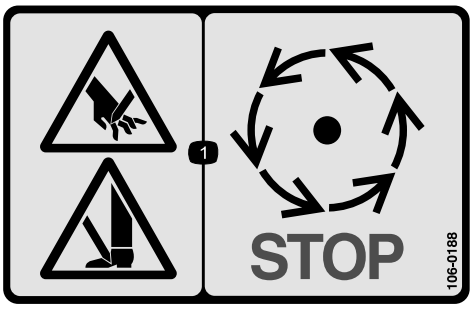
1. Risque de coincement dans la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles. N'utilisez pas la machine sans les capots ou les protections ; laissez-les toujours en place.



106-0177



106-0178



106-0188

1. Risque de sectionnement des mains ou des pieds - attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Bras de remorquage Axe de chape Goupille fendue	2 2 2	Montez les bras de remorquage.
2	Rondelle Goupille fendue Axe de chape	2 4 2	Montez le plateau combiné.
3	Aucune pièce requise	–	Contrôlez la pression des pneus.

1

Montage des bras de remorquage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Bras de remorquage
2	Axe de chape
2	Goupille fendue

Procédure

Montez les bras de remorquage à l'avant du plateau au moyen des 2 axes de chape et des 2 goupilles fendues.

Remarque: Positionnez les bras de remorquage comme montrés à la Figure 2.

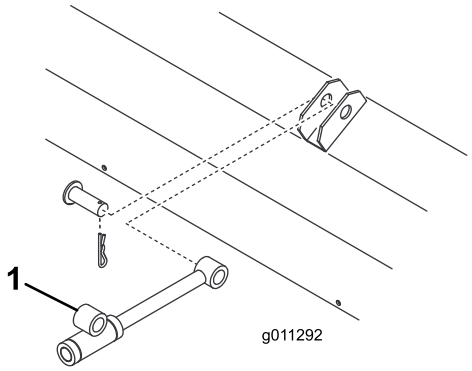


Figure 2

1. Bras de remorquage

2

Montage du plateau combiné

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Rondelle
4	Goupille fendue
2	Axe de chape

Procédure

1. Poussez le plateau sous la machine.

   Remarque: Veillez à placer le trou du graisseur vers l'avant de la tondeuse.
2. Glissez les bras de remorquage sur les goupilles du cadre. Fixez chaque bras de remorquage à la goupille du cadre au moyen d'une rondelle et d'une goupille fendue (Figure 3).

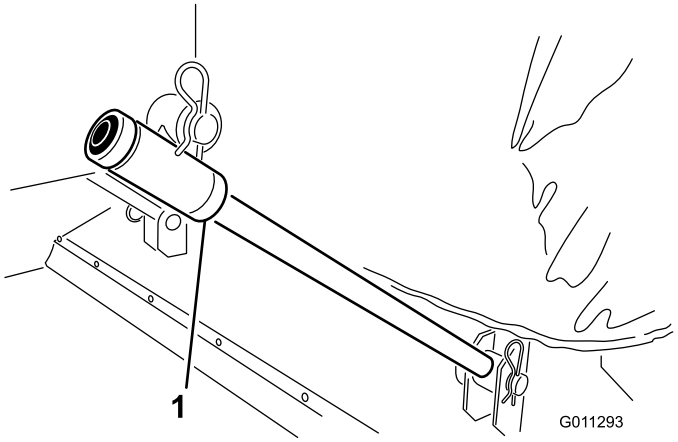


Figure 3

1. Bras de remorquage

3. Fixez chaque chaîne de levage au support sur le plateau au moyen d'un axe de chape et d'une goupille fendue (Figure 4).

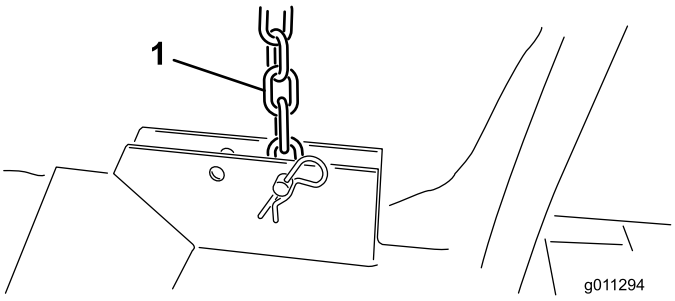


Figure 4

1. Chaîne de levage

4. Placez l'anneau de toile autour du rebord des ouvertures de la machine et du plateau (Figure 5).

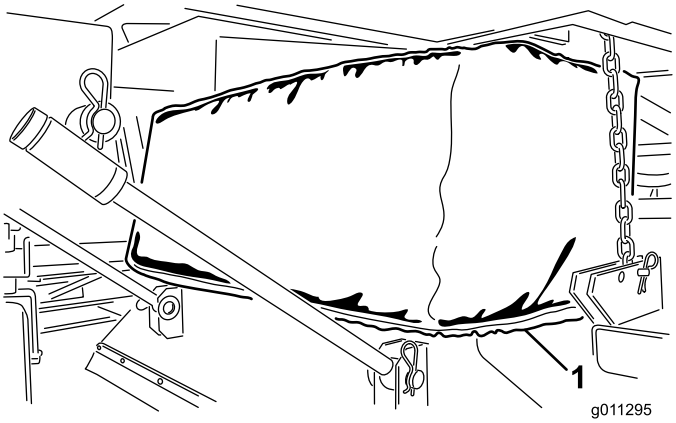


Figure 5

1. Anneau de toile

5. Branchez les raccords rapides du flexible du moteur hydraulique aux raccords de la machine, comme montré à la Figure 5.

   Remarque: Assurez-vous que les doigts souples tournent dans le sens horaire (vu du côté moteur du plateau).

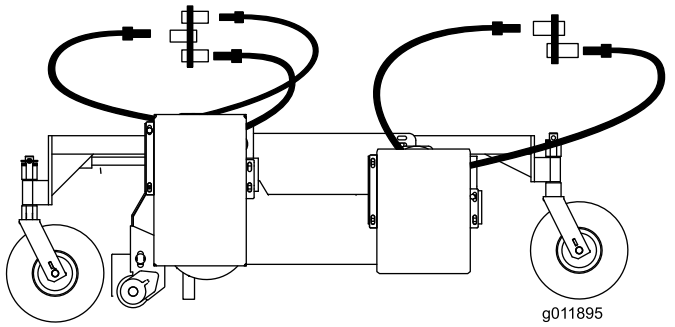


Figure 6

Remarque: Si le plateau n'est pas de niveau lorsqu'il est levé du sol, placez la chaîne de levage dans un autre trou de montage sur le support.

3

Contrôle de la pression des pneus

Aucune pièce requise

Procédure

La pression correcte des pneus des roues pivotantes est de 2,07 bar.

Vue d'ensemble du produit

Caractéristiques techniques

Largeur du plateau	198 cm
Hauteur du plateau	51 cm
Poids net	327 kg

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur www.Toro.com pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Réglage de la hauteur d'utilisation

La hauteur d'utilisation est réglée à l'usine pour une hauteur d'herbe de 13 mm. Vous pouvez modifier ce réglage de 13 à 76 mm en déplaçant les entretoises et en remettant les vis de fixation des poutres des roues pivotantes aux plaques de réglage de hauteur de coupe.

1. Retirez les vis, les rondelles et les écrous qui fixent une poutre aux plaques de réglage de hauteur (Figure 7).

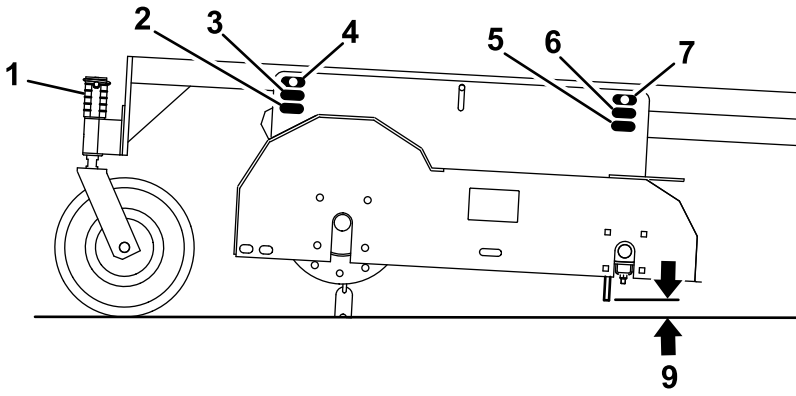


Figure 7

1. Hauteur de l'herbe
2. Roue pivotante avant
3. Fentes avant
4. Fentes arrière
5. Roue pivotante arrière

2. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour déterminer quelles les fentes avant et arrière utiliser.

Roue pivotante avant	**Hauteur de coupe**	**Roue pivotante arrière**
Réglez le plateau en **haut** de la fente avant et en **haut** de la fente arrière.		
2 entretoises (1/2 po)	13 mm	1 entretoise (1/2 po)
1 entretoise (1/2 po)	25 mm	3 entretoises (1/2 po)
1 entretoise (1/4 po)	38 mm	5 entretoises (1/2 po)
Réglez le plateau en **haut** de la fente avant et au **centre** de la fente arrière.		
1 entretoise (1/8 po)	51 mm	4 entretoises (1/2 po) et 1 entretoise (1/4 po)
Réglez le plateau en **haut** de la fente avant et en **bas** de la fente arrière.		

Pas d'entretoises	64 mm	4 entretoises (1/2 po)
Pas d'entretoises	76 mm	5 entretoises (1/2 po) et 1 entretoise (1/4 po)

3. Utilisez les fentes avant et arrière pour fixer la poutre de roue pivotante à la plaque de réglage de hauteur à l'aide des vis, rondelles et écrous retirés précédemment.

   Remarque: Placez les rondelles à l'extérieur des plaques de réglage de hauteur.

4. Répétez la procédure de l'autre côté du plateau.

   Remarque: Toutes les roues pivotantes doivent être réglées à la même hauteur.

5. Enlevez l'axe de chape de l'axe de pivot (Figure 8)

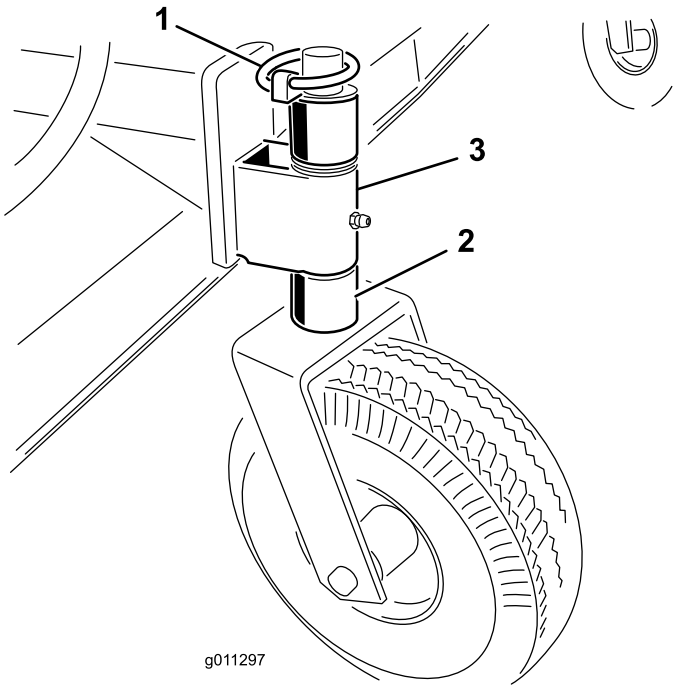


Figure 8

1. Axe de chape
2. Entretoise
3. Bras pivotant

6. Retirez ou ajoutez des entretoises en C sur l'arbre de pivot, sous le bras pivotant, pour obtenir la hauteur voulue (voir le tableau et Figure 8).
7. Placez toutes les entretoises restantes sur l'axe de pivot au dessus du bras pivotant.
8. Fixez l'ensemble avec l'axe de chape.
9. Procédez de même pour les autres roues pivotantes.

Nettoyage de la machine

Après chaque utilisation, nettoyez et lavez soigneusement le plateau. Après le nettoyage, vérifiez l'état des composants mécaniques de la machine.

Conseils d'utilisation

- Avant d'utiliser la machine, examinez la surface de travail pour déterminer dans quelle direction travailler.
- Vérifiez le bon fonctionnement de la machine avant de l'employer sur une pelouse officielle. Choisissez la hauteur d'utilisation voulue.
- Pour ne pas dévier de la ligne droite en cours de route, prenez repère sur un objet au premier plan.
- Cherchez toujours à effectuer une longue passe continue, en chevauchant légèrement sur la passe de retour.
- Sur les surfaces gazonnées, le plateau ramasse les brindilles, les brins d'herbe, les feuilles, les aiguilles et les pommes de pin, et les petits débris en général.

Important: Ne prenez pas de virages serrés quand la machine est en marche pour éviter d'endommager la pelouse.

Important: N'utilisez pas la machine quand le rotor tourne et en position relevée.

Entretien

Graissage de la machine

Périodicité des entretiens: Après chaque utilisation

Le plateau est équipé de 12 graisseurs qui doivent être lubrifiés régulièrement avec de la graisse universelle au lithium n° 2.

Emplacements et nombre de graisseurs :

- Roues pivotantes (2 chacune) (Figure 9)
- Roulements de rotor (4 chacun) (Figure 10)

Important: Graissez la machine immédiatement après chaque lavage pour éliminer l'eau des roulements et ainsi en prolonger la vie.

1. Essuyez chaque graisseur avec un chiffon propre.
2. Appliquez de la graisse propre jusqu'à ce qu'elle ressorte pas les joints de roulement.
3. Essuyez l'excédent de graisse.

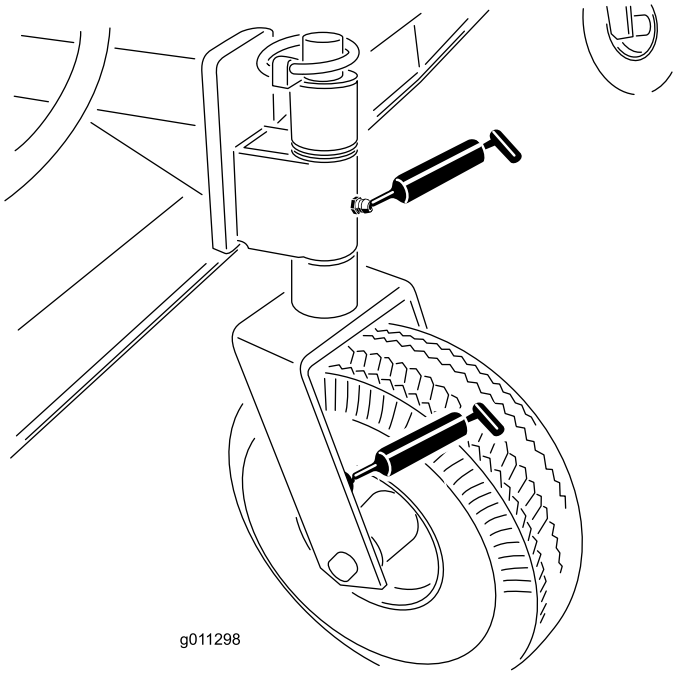


Figure 9

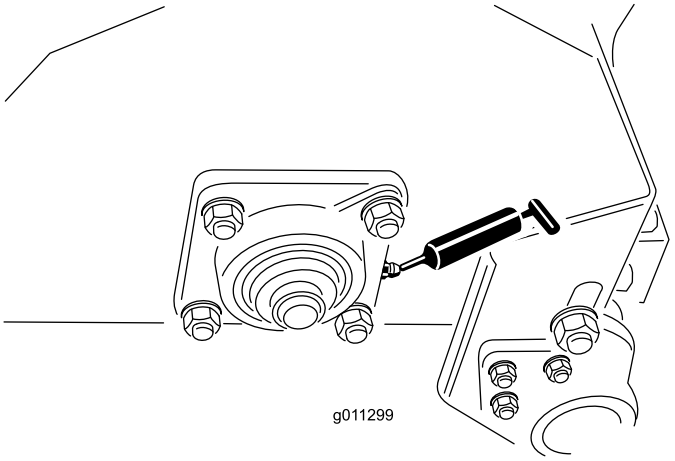


Figure 10

Réglage des courroies d'entraînement

Périodicité des entretiens: Après les 20 premières heures de fonctionnement—Contrôlez et réglez la courroie d'entraînement.

Vérifiez que les courroies sont bien tendues pour garantir le bon fonctionnement de la machine et éviter toute usure inutile. Si la courroie grince ou patine, tendez-la comme suit :

1. Retirez les fixations qui maintiennent la protection du moteur sur le cadre du plateau (Figure 11). Déposez la protection.

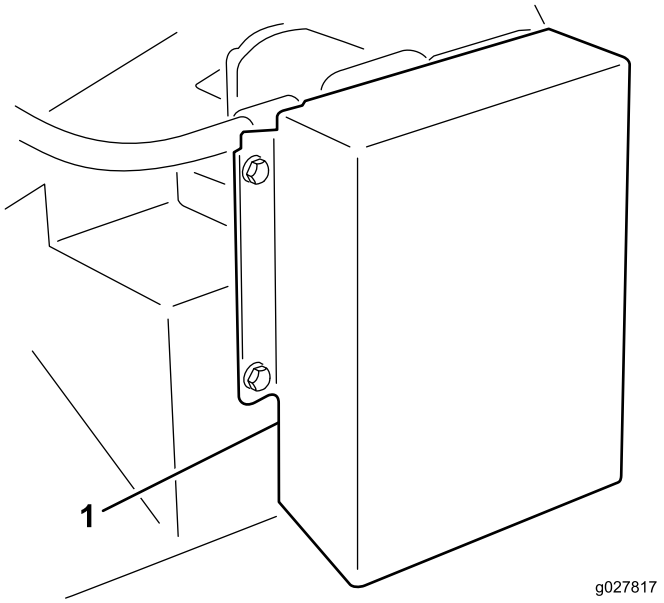


Figure 11

1. Protection

2. À l'arrière du cadre, desserrez le boulon qui fixe le tendeur de courroie au cadre (Figure 12).

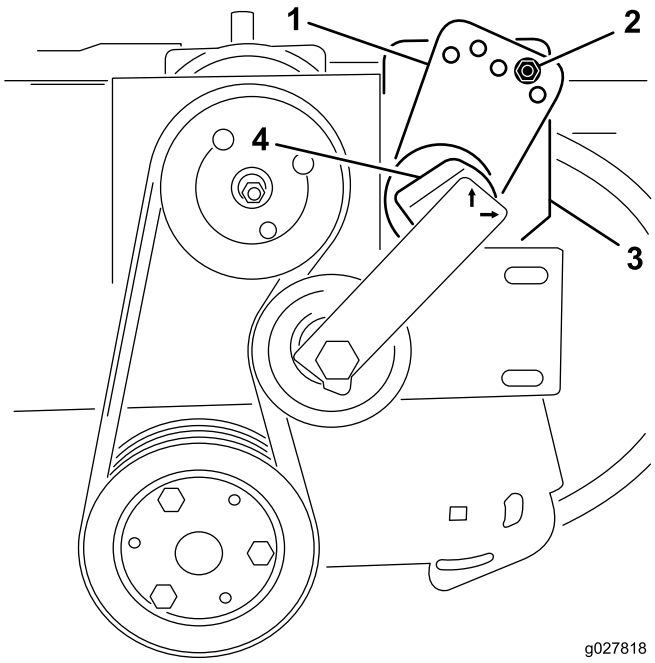


Figure 12

1. Guide de tendeur
2. Boulon et écrou
3. Boulon (arrière du cadre)
4. Tendeur

3. Retirez le boulon et l'écrou qui fixent le guide de tendeur au support de l'entraînement (Figure 12).

   Remarque: Retirez le boulon pour détendre la courroie.

4. À l'aide d'une grande clé, tournez le tendeur dans le sens horaire jusqu'à ce que l'autocollant soit en face du 15° sur le tube du tendeur.
5. Insérez le boulon dans les trous alignés du guide et fixez-le avec l'écrou.

   Remarque: Si les trous ne sont pas parfaitement alignés, tournez le guide jusqu'au trou immédiatement supérieur jusqu'à ce que l'alignement soit correct.

6. Serrez le boulon au dos du cadre pour bloquer le tendeur.
7. Montez la protection du moteur à l'aide des fixations retirées précédemment.

Remplacement des doigts souples

1. Desserrez les écrous et rondelles qui fixent les pince-doigts sur le rotor (Figure 13 et Figure 14).
2. Déposez les doigts usagés.
3. Posez les nouveaux doigts (Figure 13 et Figure 14).

   Remarque: Les doigts dépassent des pince-doigts d'environ 10 cm.

4. Serrez les écrous de fixation des doigts.

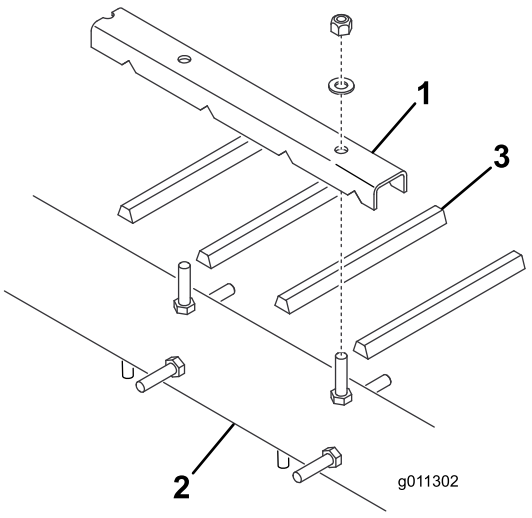


Figure 13

1. Pince-doigts
2. Rotor
3. Doigt souple

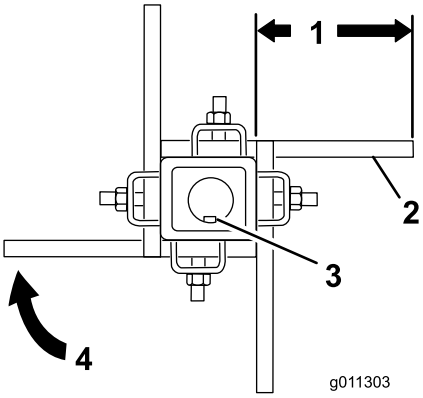


Figure 14

1. Environ 10 cm
2. Côté plat de la courroie
3. Arbre claveté
4. Rotation de la brosse

Remplacement des couteaux articulés

Retournez ou remplacez les couteaux articulés lorsque les bords sont arrondis par l'usure.

1. Retirez la goupille cylindrique qui fixe l'axe de montage sur le rotor (Figure 15).
2. Déposez la goupille de montage du rotor pour pouvoir retirez les couteaux et les entretoises.
3. Vérifiez l'usure des entretoises et des axes de montage. Remplacez au besoin.
4. Montez les couteaux articulés comme suit (Figure 15).

   A. En commençant au bout du rotor, montez une entretoise et un couteau, avec un support, puis ajoutez 3 entretoises (Figure 15).

B. Continuez ainsi jusqu'à ce que l'axe soit plein ; fixez ensuite l'axe au rotor avec la goupille cylindrique.

Remarque: Le flasque du rotor compte comme une entretoise.

C. Tournez le rotor à 90 degrés et poursuivez le montage sur la section suivante.

Remarque: Chaque section comprend 4 couteaux articulés, 4 supports de couteau et 10 entretoises.

D. Lorsque vous avez rempli le rotor, répétez la procédure de l'autre côté.

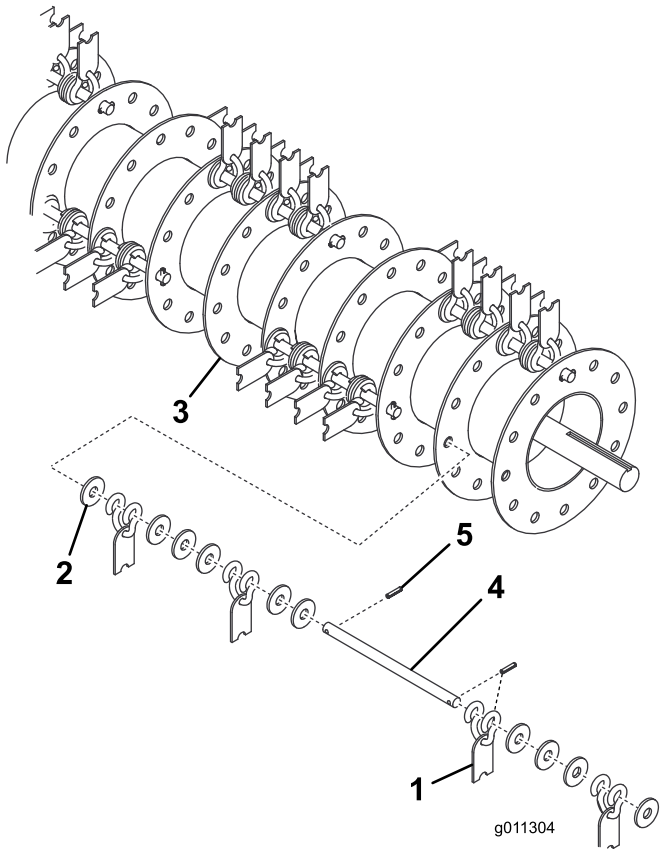


Figure 15

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
07082	315000001 et suivants	Plateau combiné, Versa Vac	COMBINATION DECK	Accessoire pour plateau d'aspiration	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 26, 2015

Contact technique dans l'UE :

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

La garantie commerciale générale des produits Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie au lithium à décharge complète :

Les batteries au lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie au lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.